

Títol: CONVOCATÒRIA PROGRAMA PROPI DE MOBILITAT DE LA FACULTAT DE FILOSOFIA I LLETRES AMB LA UNIVERSITAT ALGER 2 (ALGER). CURS 2013-14

Categoria: CONVOCATÒRIES I CONCURSOS

Òrgan: Facultat de Filosofia i Lletres

Data d'aprovació: 15 d'octubre de 2013

Título: CONVOCATORIA PROGRAMA PROPIO DE MOVILIDAD DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS CON LA UNIVERSIDAD DE ARGEL 2 (ARGEL). CURSO 2013-2014.

Categoría: CONVOCATORIAS Y CONCURSOS

Órgano: Facultad de Filosofía y Letras

Fecha de aprobación: 15 de octubre de 2013

CONVOCATÒRIA PROGRAMA PROPI DE MOBILITAT DE LA FACULTAT DE FILOSOFIA I LLETRES AMB LA UNIVERSITAT ALGER 2 (ALGER). CURS 2013-14

CONVOCATORIA PROGRAMA PROPIO DE MOVILIDAD DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS CON LA UNIVERSIDAD DE ARGEL 2 (ARGEL). CURSO 2013-2014.

BASES DE LA CONVOCATÒRIA

BASES DE LA CONVOCATORIA

1. Objecte

1. Objeto

Mitjançant aquest Programa els/les estudiants de Llicenciatura en Filologia Àrab i Traducció i Interpretació i del Grau en Estudis Àrabs i Islàmics i Traducció i Interpretació de la Facultat de Filosofia i Lletres poden realitzar una part dels seus estudis a la Universitat d'Alger 2 amb la qual la Facultat ha subscrit un acord d'intercanvi d'estudiants. Aquest intercanvi es realitzarà amb l'objectiu de reconeixement acadèmic i d'aprofitament, així com d'adequació al seu perfil curricular.

Por medio de este Programa los/las estudiantes de Licenciatura en Filología Árabe y Traducción e Interpretación y del Grado en Estudios Árabes e Islámicos o Traducción e Interpretación de la Facultad de Filosofía y Letras pueden realizar una parte de sus estudios en la Universidad de Argel 2 con la que la Facultad ha suscrito un acuerdo de intercambio de estudiantes. Dicho intercambio se realizará con el objetivo de reconocimiento académico y de aprovechamiento, así como de adecuación a su perfil curricular.

Aquest programa de mobilitat està previst exclusivament per a realitzar estudis de llicenciatura o grau.

Este programa de movilidad está previsto exclusivamente para realizar estudios de licenciatura o grado.

Tot allò que aquestes bases de la convocatòria no regulen es regirà per la Normativa General de Mobilitat de la Universitat d'Alacant.

Todo aquello que estas bases de la convocatoria no regulen se regirá por la Normativa General de Movilidad de la Universidad de Alicante.

2. Requisits

2. Requisitos

Matrícula. Els/les estudiants han d'estar degudament matriculats en qualsevol de les titulacions de la Facultat de Filosofia i Lletres de la UA següents: Llicenciatura en Filologia Àrab, Llicenciatura en Traducció i Interpretació, Grau en Estudis Àrabs i Islàmics o Grau en Traducció i Interpretació.

Matrícula. Los/las estudiantes han de estar debidamente matriculados en cualquiera de las titulaciones de la Facultad de Filosofía y Letras de la UA siguientes: Licenciatura en Filología Árabe, Licenciatura en Traducción e Interpretación, Grado en Estudios Árabes e Islámicos o Grado en Traducción e Interpretación.

Crèdits. En el moment de la inscripció en el Programa, els i les estudiants han de tenir superats un mínim de 60 crèdits (en la convocatòria C4 del curs 2012-13).

Créditos. En el momento de la inscripción en el Programa, los y las estudiantes deben tener superado un mínimo de 60 créditos (en la convocatoria C4 del curso 2012-13).

Idiomes. L'estudiant ha de tenir superada alguna de les assignatures següents: Llengua àrab II de la Llicenciatura en Filologia Àrab, Llengua Àrab: intermedi I del Grau en Estudis Àrabs i Islàmics, Llengua C (III): Àrab o Llengua D (III): Àrab de la Llicenciatura en Traducció i Interpretació, o Llengua D(III): Àrab del Grau en Traducció i Interpretació.

Idiomas. El/la estudiante deberá tener superada alguna de las asignaturas siguientes: Lengua árabe II de la Licenciatura en Filología Árabe, Lengua Árabe: intermedio I del Grado en Estudios Árabes e Islámicos, Lengua C(III): Árabe o Lengua D(III): Árabe de la Licenciatura en Traducción e Interpretación, o Lengua D(III): Árabe del Grado en Traducción e Interpretación.

No haver participat en aquest programa propi anteriorment. Tindran preferència els/les estudiants que no hagen participat en cap programa de mobilitat anteriorment.

No haber participado en este programa propio con anterioridad. Tendrán preferencia los/las estudiantes que no hayan participado en ningún programa de movilidad anteriormente.

3. Durada i nombre de places

3. Duración y número de plazas

Les places es concediran per a realitzar un intercanvi en la Universitat d'Alger 2 durant el 2ⁿ semestre del curs acadèmic 2013-2014. Les dates d'intercanvi dependran del calendari acadèmic de la universitat de destinació.

Las plazas se concederán para realizar un intercambio en la Universidad de Argel durante el 2º semestre del curso académico 2013-2014. Las fechas de intercambio dependerán del calendario académico de la Universidad de destino.

El nombre de places que s'oferta per a aquesta convocatòria és de DOS.

4. Marc legal i pressupostari

La dotació màxima per a aquesta convocatòria és de 4.000€ i es troba consignada en el Capítol corresponent de crèdits del pressupost de la Facultat de Filosofia i Lletres. El pagament d'aquesta dotació està supeditada a la disponibilitat de liquiditat de la UA.

La subvenció assignada a cada ajuda s'ajustarà al que es disposa en la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, a les regulacions, requisits i termes establits per les normes de funcionament intern de la UA i al que aquesta convocatòria estableix.

5. Dotació

L'import de cada ajuda serà de 2000 €.

6. Presentació de sol·licituds

Les instàncies estan disponibles en la pàgina web de la Facultat de Filosofia i Lletres:

<http://lletres.ua.es/va/movilidad/programas-propis-de-mobilitat-de-la-facultat-de-filosofia-i-lletres.html>

i podran presentar-se personalment en l'oficina de mobilitat de la Facultat de Filosofia i Lletres o enviar-se a la següent adreça de correu electrònic: mobilitat.lletres@ua.es

en el termini de 10 dies hàbils, a partir del següent al de la publicació de la present convocatòria en el Butlletí Oficial de la Universitat d'Alacant (BOUA).

A la instància s'adjuntarà fotocòpia del DNI del sol·licitant. Les/els sol·licitants que no posseïsquen nacionalitat espanyola adjuntaran fotocòpia del NIE, o si no disposen d'aquest últim, fotocòpia del passaport.

7. Selecció dels/les candidats/es

Només podran ser considerats aquells mèrits obtinguts o computats fins a la data que finalitze el termini de presentació de sol·licituds.

La selecció es resoldrà d'acord amb la valoració dels mèrits acreditats per les candidates o candidats atenent el següent barem:

a) Expedient de l'estudiant (nota mitjana)

Les places es distribuïran per ordre de puntuació total, no adjudicant més places que les oferides. En cas que diversos/es estudiants obtinguen la mateixa puntuació i calga seleccionar entre ells/es, tindrà prioritat l'estudiant amb major nombre de crèdits superats en assignatures de llengua àrab i traducció àrab.

8. Renúncia i penalització

La renúncia s'ha de notificar per escrit al Vicedeganat de Mobilitat de la Facultat de Filosofia i Lletres. Aquestes únicament seran ateses i no

El número de plazas que se oferta para esta convocatoria es de DOS.

4. Marco legal y presupuestario

La dotación máxima para esta convocatoria es de 4.000 € y se encuentra consignada en el Capítulo correspondiente de créditos del presupuesto de la Facultad de Filosofía y Letras. El pago de dicha dotación está supeditada a la disponibilidad de liquidez de la UA.

La subvención asignada a cada ayuda se ajustará a lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, a las regulaciones, requisitos y términos establecidos por las normas de funcionamiento interno de la UA y a lo que esta convocatoria establece.

5. Dotación

El importe de cada ayuda será de 2.000 €.

6. Presentación de solicitudes

Las instancias están disponibles en la página web de movilidad de la Facultad de Filosofía y Letras:

<http://lletres.ua.es/es/movilidad/programas-propios-de-movilidad-de-la-facultad-de-filosofia-y-letras.html>

y podrán presentarse personalmente en la oficina de movilidad de la Facultad de Filosofía y Letras o enviarse a la siguiente dirección de correo electrónico: mobilitat.lletres@ua.es

en el plazo de 10 días hábiles, a partir del siguiente al de la publicación de la presente convocatoria en el Boletín Oficial de la Universidad de Alicante (BOUA).

A la instancia se adjuntará fotocopia del DNI del solicitante. Las/los solicitantes que no posean nacionalidad española adjuntarán fotocopia del NIE, o si no disponen de éste último, fotocopia del pasaporte.

7. Selección de los/las candidatos/as

Sólo podrán ser considerados aquellos méritos obtenidos o computados hasta la fecha que finalice el plazo de presentación de solicitudes.

La selección se resolverá de acuerdo con la valoración de los méritos acreditados por las candidatas o candidatos atendiendo al siguiente baremo:

a) Expediente del/la estudiante (nota media)

Las plazas se distribuirán por orden de puntuación total, no adjudicando más plazas que las ofertadas. En caso de que varios/as estudiantes obtengan la misma puntuación y sea preciso seleccionar entre ellos/as, tendrá prioridad el/la estudiante con mayor número de créditos superados en asignaturas de lengua árabe y traducción árabe

8. Renuncia y penalización

La renuncia se debe notificar por escrito al Vicedecanato de Movilidad de la Facultad de Filosofía y Letras. Éstas únicamente serán

penalitzaran mentre no perjudiquen el procés selectiu, és a dir, mentre siguen presentades en el termini establert en la Resolució Provisional.

Si les renunciés són presentades fora d'aquest termini, l'estudiant serà penalitzat en el següent curs en el qual sol·licite l'intercanvi, donant preferència a la resta d'estudiants.

Si un estudiant que ha obtingut plaça, no s'incorpora a l'intercanvi i no ha presentat renúncia, serà penalitzat quedant exclòs de la possibilitat de participar en el programa en el següent curs en el qual sol·licite l'intercanvi.

9. Reconeixement acadèmic i aprofitament

L'estudiant rebrà ple reconeixement acadèmic dels seus estudis realitzats en el centre d'acolliment (sempre que estiguen recollits en l'Acord d'Aprenentatge) com a part plenament reconeguda del seu títol o diploma en la UA.

Per això, cada estudiant haurà d'estar proveït d'un Acord d'Aprenentatge amb anterioritat a l'inici del període de mobilitat. L'Acord d'Aprenentatge acceptat (signat i segellat) per les tres parts implicades (Coordinador de Centre o, si escau, Coordinador d'Estudis de la UA, Coordinador de la institució d'acollida, i estudiant), tindrà caràcter oficial de contracte vinculant per als signants.

Qualsevol revisió de l'Acord d'Aprenentatge que es considere necessària a l'arribada de l'estudiant a la institució d'acolliment haurà de concretar-se i formalitzar-se en el termini d'un mes a partir de la seua arribada. Qualsevol modificació posterior de l'Acord d'Aprenentatge que resulte necessària haurà de ser acceptada formalment per les tres parts i aplicar-se immediatament.

El reconeixement de la mobilitat realitzada per l'estudiant en la institució d'acolliment únicament podrà ser denegat si l'estudiant no arriba al nivell acadèmic requerit per la institució d'acolliment o bé si incompleix les condicions relatives al reconeixement acordades per les institucions participants.

Així mateix, si un/a estudiant es nega a complir les exigències del seu programa d'estudis en l'estranger, se li podrà exigir el reemborsament, total o parcial, de la beca individual.

10. Taxes Acadèmiques

No hauran de pagar-se taxes universitàries (en concepte de matrícula, inscripció, exàmens, ús de laboratoris i biblioteques, etc.) en la Institució d'Acolliment durant el curs acadèmic en el qual es produeix la mobilitat. No obstant això, la institució pot demanar que es paguen taxes reduïdes per a cobrir les despeses del segur, l'afiliació a sindicats d'estudiants i la utilització de materials diversos, com ara fotocòpies, productes de laboratori, etc., Sobre les mateixes bases que els estudiants d'aquesta institució.

Els estudiants de la UA seguiran abonant les taxes acadèmiques normals de la seua matrícula UA durant el període de l'intercanvi.

11. Obligacions de l'Alumne

a) No acceptar cap altre ingrés incompatible amb la percepció de les dotacions de les ajudes.

b) Matricular-se en la Universitat d'Alacant durant el curs acadèmic

atendidas y no penalizarán mientras no perjudiquen el proceso selectivo, es decir, mientras sean presentadas en el plazo establecido en la Resolución Provisional.

Si las renunciaciones son presentadas fuera de dicho plazo, el estudiante será penalizado en el siguiente curso en el que solicite el intercambio, dando preferencia al resto de estudiantes.

Si un estudiante que ha obtenido plaza, no se incorpora al intercambio y no ha presentado renuncia, será penalizado quedando excluido de la posibilidad de participar en el programa en el siguiente curso en el que solicite el intercambio.

9. Reconocimiento académico y aprovechamiento

El estudiante recibirá pleno reconocimiento académico de sus estudios realizados en el centro de acogida (siempre y cuando estén recogidos en el Acuerdo de Aprendizaje) como parte plenamente reconocida de su título o diploma en la UA.

Para ello, cada estudiante deberá estar provisto de un Acuerdo de Aprendizaje con anterioridad al inicio del periodo de movilidad. El Acuerdo de Aprendizaje aceptado (firmado y sellado) por las tres partes implicadas (Coordinador de Centro o, en su caso, Coordinador de Estudios de la UA; Coordinador de la institución de acogida; y estudiante), tendrá carácter oficial de contrato vinculante para los firmantes.

Cualquier revisión del Acuerdo de Aprendizaje que se considere necesaria a la llegada del/la estudiante a la institución de acogida deberá concretarse y formalizarse en el plazo de un mes a partir de su llegada. Cualquier modificación posterior del Acuerdo de Aprendizaje que resulte necesaria deberá ser aceptada formalmente por las tres partes y aplicarse de inmediato.

El reconocimiento de la movilidad realizada por el/la estudiante en la institución de acogida únicamente podrá ser denegado si el/la estudiante no alcanza el nivel académico requerido por la institución de acogida o bien si incumple las condiciones relativas al reconocimiento acordadas por las instituciones participantes.

Asimismo, si un/a estudiante se negase a cumplir las exigencias de su programa de estudios en el extranjero, se le podrá exigir el reembolso, total o parcial, de la beca individual.

10. Tasas Académicas

No deberán pagarse tasas universitarias (en concepto de matrícula, inscripción, exámenes, uso de laboratorios y bibliotecas, etc.) en la Institución de Acogida durante el curso académico en el que se produce la movilidad. No obstante, la institución puede pedir que se paguen tasas reducidas para cubrir los gastos del seguro, la afiliación a sindicatos de estudiantes y la utilización de materiales diversos, tales como fotocopias, productos de laboratorio, etc., sobre las mismas bases que los estudiantes de dicha institución.

Los estudiantes de la UA seguirán abonando las tasas académicas normales de su matrícula UA durante el periodo del intercambio.

11. Obligaciones del Alumno

a) No aceptar ningún otro ingreso incompatible con la percepción de las dotaciones de las ayudas.

b) Matricularse en la Universidad de Alicante durante el curso

que desenvolupe la seua estada en la universitat d'acolliment.

c) Cursar el període d'estudis establert al centre per al qual va ser seleccionat i complir amb aprofitament les diferents etapes del procés de formació amb la dedicació requerida, en particular, assistir a totes les activitats lectives així com presentar-se a les proves i exàmens que corresponguen a la programació acadèmica de l'estada concedida i superar, com a mínim el cinquanta per cent dels crèdits mínims de matrícula necessaris per a l'obtenció de la mobilitat.

d) Mantenir contacte i estar localitzable pel Coordinador, que podrà posar-se en contacte amb l'estudiant en qualsevol moment de l'intercanvi, a través del correu electrònic de la Universitat d'Alacant.

e) Comunicar immediatament al seu Coordinador tot canvi de la sol·licitud inicial (renúncia, calendari, pla d'estudis, etc.).

f) Tenir uns coneixements de l'idioma suficients per a integrar-se en la universitat de destinació. La Universitat d'Alacant no es fa responsable de les mancances, en aquest sentit, per part de l'alumne i de les conseqüències que d'això es puguin derivar, com ara la no acceptació de l'alumne per part de la institució de destinació.

g) Responsabilitzar-se de procurar la cobertura del segur a efectes de malaltia comuna, accident i repatriació.

h) Responsabilitzar-se de la recerca i localització d'allotjament i dels tràmits seguits per a la inscripció en la universitat d'acolliment.

i) Acceptar totes les condicions del Programa d'Intercanvi.

Alacant, 15 d'octubre de 2013

Jorge Olcina Cantos

Degà de la Facultat de Filosofia i Lletres

académico en que desarrolle su estancia en la universidad de acogida.

c) Cursar el periodo de estudios establecido en el centro para el que fue seleccionado y cumplir con aprovechamiento las distintas etapas del proceso de formación con la dedicación requerida; en particular, asistir a todas las actividades lectivas así como presentarse a las pruebas y exámenes que correspondan a la programación académica de la estancia concedida y superar, al menos el cincuenta por ciento de los créditos mínimos de matrícula necesarios para la obtención de la movilidad.

d) Mantener contacto y estar localizable por el Coordinador, que podrá ponerse en contacto con el estudiante en cualquier momento del intercambio, a través del correo electrónico de la Universidad de Alicante.

e) Comunicar de inmediato a su Coordinador todo cambio de la solicitud inicial (renuncia, calendario, plan de estudios, etc.).

f) Tener unos conocimientos del idioma suficientes para integrarse en la universidad de destino. La Universidad de Alicante no se hace responsable de las carencias, en este sentido, por parte del alumno y de las consecuencias que de ello se puedan derivar, como por ejemplo la no aceptación del alumno por parte de la institución de destino.

g) Responsabilizarse de procurar la cobertura de seguro a efectos de enfermedad común, accidente y repatriación.

h) Responsabilizarse de la búsqueda y localización de alojamiento y de los trámites seguidos para la inscripción en la universidad de acogida.

i) Aceptar todas las condiciones del Programa de Intercambio.

Alicante, 15 de octubre de 2013

Jorge Olcina Cantos

Decano de la Facultad de Filosofía y Letras